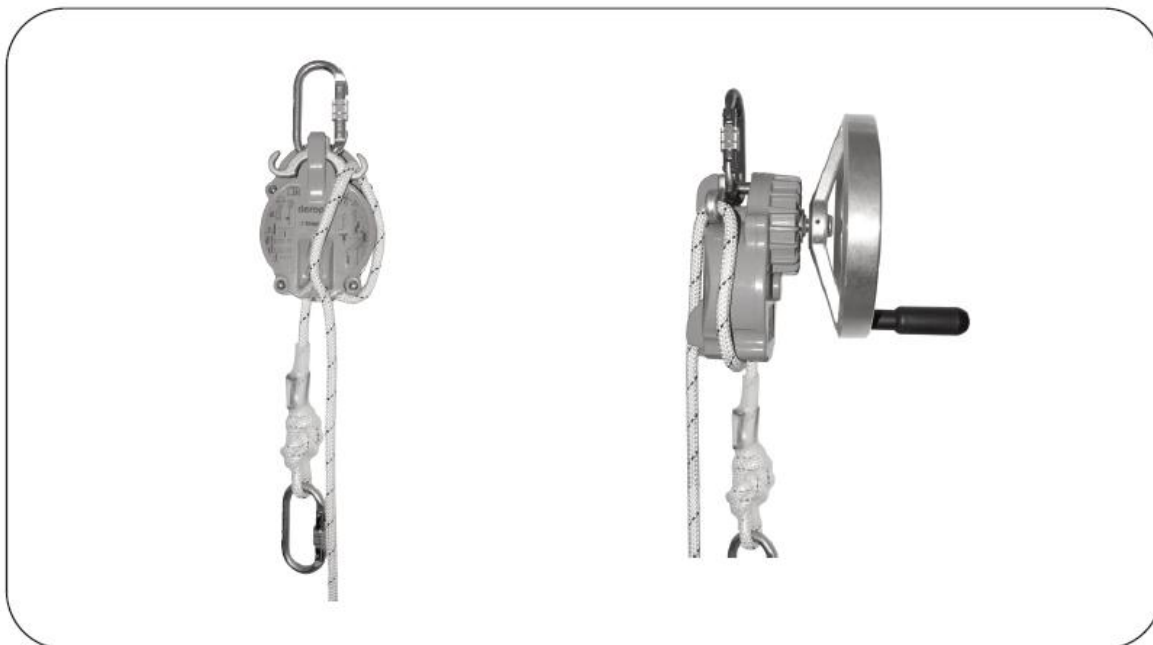


derope™ - EN 341 A - EN 1496 A

Evakuační systém pro záchranu spuštěním či vytažením

Návod k použití a údržbě



 **Tractel** Group[®]

Obsah

1. Důležité bezpečnostní informace.....	2
2. Definice pojmů a piktogramy	3
3. Prezentace evakuačního systému DEROPE™	4
4. Popis produktu.....	5
5. Doplnkové produkty.....	6
6. Instalace produktu	6
7. Používání produktu.....	8
8. Neodborné zacházení se zařízením DEROPE™	11
9. Přeprava a skladování.....	11
10. Provozní životnost, pravidelné prohlídky, údržba generální opravy slaňovacího zařízení.....	11
11. Likvidace zařízení a ochrana životního prostředí	12
12. Značení produktu.....	12

Předběžné oznámení:

S cílem neustále zlepšovat své produkty si společnost Tractel® vyhrazuje právo provádět kdykoli jakékoli změny zařízení popisovaného v tomto návodu, které uzná za vhodné.

Společnosti skupiny Tractel® a jejich certifikovaní distributoři Vám rádi na Vaši žádost poskytnou dokumentaci týkající se celého sortimentu produktů společnosti Tractel®: Zdvíhací a tažné systémy a jejich příslušenství, zařízení pro přístup na staveniště a soupravy pro údržbu budov, systém pro zajištění nákladu, elektronické ukazatele zatížení, atd.

Síť společností Tractel® dále poskytuje produktovou podporu a pravidelnou údržbu a servis.

1. Důležité bezpečnostní informace

1. Před montáží a použitím zařízení popsaného v tomto návodu a pro zajištění bezpečného a účinného používání se musíte seznámit s informacemi obsaženými v tomto návodu a důsledně se řídit pokyny a informacemi uvedenými v tomto návodu.
2. Tento návod musí být předán uživateli evakuačního systému DEROPE™ a musí být neustále k dispozici pracovníkům první pomoci a záchranářům. Společnost Tractel SAS může na požádání poskytnout další kopie. Provozní životnost evakuačního systému DEROPE™ se u zařízení odhaduje na 10 let a u lana na 6 let; tyto hodnoty se mohou měnit v závislosti na frekvenci používání zařízení.
3. Evakuační systém DEROPE™ mohou používat, provádět jeho údržbu a zacházet s ním pouze osoby, které jsou dokonale seznámeny s platnými bezpečnostními předpisy a normami pro tento typ zařízení a veškeré doplňkové vybavení a které mají nezbytnou pravomoc zajistit dodržování těchto platných bezpečnostních předpisů a norem. Všichni uživatelé evakuačního systému DEROPE™ si musí přečíst a porozumět informacím obsaženým v tomto návodu. Uživatelé evakuačního systému DEROPE™ musí dbát na to, aby používané doplňkové osobní ochranné prostředky (OOP) byly vzájemně kompatibilní a také kompatibilní s evakuačním systémem DEROPE™. Uvedení evakuačního systému DEROPE™ do provozu musí být ověřeno kvalifikovaným technikem tak, aby stav evakuačního systému vyhověl kontrolám doporučeným v tomto návodu.
4. Ve všech případech, kdy bude použití zařízení DEROPE™ umožněno kterýmkoli zaměstnancům nebo spřízněným pracovníkům, dbejte na dodržování všech platných pracovních předpisů.
5. Všechny osoby používající evakuační systém DEROPE™ musí splňovat nezbytné požadavky na fyzickou a odbornou způsobilost pro práci prováděnou ve výškách a pro záchranné operace. V případě pochyb se obraťte na svého doktora nebo závodního lékaře. Všichni uživatelé evakuačního systému DEROPE™ musí úspěšně absolvovat příslušné teoretické a praktické školení, za bezrizikových podmínek, týkající se používání doplňkových osobních ochranných prostředků v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky.

Školící kurs musí plně obsáhnout části tohoto návodu týkající se používání. Evakuační systém nesmějí používat těhotné ženy.

6. Evakuační systém DEROPE™ lze používat k evakuaci a záchraně osob pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Žádný jiný způsob použití není povolen. Evakuační systém nesmí být zejména nikdy použit jako závažný systém nebo jako součást systému na zachycení pádu ve smyslu podmínek normy EN 363.
7. Před použitím evakuačního systému se ujistěte, že jsou všechna značení na evakuačním systému čitelná. V případě jakéhokoli požadavku kontaktujte společnost Tractel SAS nebo jeho distributora.
8. Použití evakuačního systému DEROPE™ vyžaduje, aby se uživatel vybavil a připojil si osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky nebo záchranné prostředky. Zachycovací postroj (EN 361), záchranný postroj (EN 1497), záchranná smyčka (EN 1498 třídy A nebo třídy B) jsou jedinými prostředky pro upevnění na tělo, které jsou schváleny pro upevnění na tělo během záchranné operace, a připojují se k evakuačnímu systému DEROPE™.
9. Jakýkoli upevňovací bod, k němuž je evakuační systém DEROPE™ zajišťován, musí splňovat požadavky normy EN 795 nebo musí mít nosnost alespoň 10 kN (1 tuna).
10. Kontaktujte společnost Tractel SAS před jakýmkoli použitím zařízení v prostředí, které představuje specifické riziko, zejména: v korozivním prostředí nebo v prostředí představujícím chemické nebezpečí, v prostředí představujícím elektrické nebezpečí, radiační nebezpečí, apod. ...
11. Před každým použitím je záchranář povinen evakuační systém DEROPE™ vizuálně zkontrolovat, zda je v dobrém provozním vztahu, jakož i doplňkové osobní ochranné prostředky, zda je toto vybavení kompatibilní a správně seřazené a připojené v souladu s doporučeními uvedenými v příslušných uživatelských příručkách k těmto zařízením.
12. Před použitím zařízení, které je popsáno v tomto návodu, se přesvědčte, že na evakuační cestě nejsou žádné překážky a že nehrozí nebezpečí kontaktu s nebezpečným předmětem.
13. Před použitím evakuačního systému nahlédněte do záchranného plánu vypracovaného osobou, která má na starost vedení zásahu.
14. Společnost Tractel SAS doporučuje, aby byl každý záchranář vybaven komunikačním zařízením a mohl v případě nehody uskutečnit tísňový hovor.
15. U systému pro zachycení pádu je nezbytné zkontrolovat volný prostor pod záchranářem, na pracovišti před každým použitím, aby v případě pádu nehrozilo riziko nárazu na zem. Je třeba zkontrolovat, že na trase pádu nejsou žádné překážky, do kterých by v případě pádu hrozil náraz. Bezpečná výška pro zachycení pádu musí být dostatečná.
16. Zařízení, které je popsáno v tomto návodu, je vhodné pro použití při teplotách od -35°C do 50°C. Při minusových teplotách (-35 až 0 °C) musíte dbát na to, aby zařízení bylo suché, a to včetně lana.
17. Při použití zařízení, které je popsáno v tomto návodu, je třeba v souladu s § 7-1 dodržet:
 - Maximální zatížení.
 - Minimální zatížení 30 kg.
 - Maximální výšku sestupu.
 - Počet opakovaných sestupů.
 - Součet výšek sestupů.
18. Dosáhne-li součet výšek sestupů určité hranice, musí zařízení podstoupit generální opravu (viz § 10-4).
19. Evakuační systém DEROPE™ UP R musí být používáno výlučně s trojnožkou Tractel® TRACPODE™. Jakékoli podobné použití s trojnožkou jiného výrobce je zakázáno.

20. Po každém použití evakuačního systému DEROPE™ musí být evakuační systém a doplňkové osobní ochranné prostředky před dalším použitím překontrolovány. Kontrola musí být provedena v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu kvalifikovaným technikem, který vydá písemný souhlas s opětovným použitím zařízení. Budou-li zjištěny jakékoli vady nebo vyvstane-li jakýkoli pochybnost týkající se stavu evakuačního systému DEROPE™ nebo doplňkových osobních ochranných prostředků, musí být vadné vybavení vyřazeno, aby před jeho opravou nedošlo k opětovnému použití, a po dokončení opravy musí být opětovné použití písemně schváleno kvalifikovaným vyškoleným technikem. Vykazuje-li jakýkoliv evakuační systém DEROPE™ jakékoli poškození nebo existuje-li jakákoli pochybnost ohledně jeho stavu k bezpečnému používání, musí být takové zařízení vráceno společnosti Tractel SAS nebo některému z jeho schválených distributorů.
21. Evakuační systém DEROPE™ a doplňkové osobní ochranné prostředky musí být pravidelně kontrolovány alespoň jednou za 12 měsíců kvalifikovaným technikem vyškoleným k tomuto účelu a oprávněným písemně schválit opětovné použití zařízení. Toto školení může zajistit společnost Tractel SAS. Kontrola musí být provedena v souladu se směrnicí 89/656/EHS a s pokyny uvedenými v tomto návodu a v návodu k údržbě.
22. Společnost Tractel SAS odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli následky plynoucí z demontáže evakuačního systému DEROPE™ nebo jakýchkoli změn provedených na zařízení bez výslovného souhlasu společnosti Tractel, zejména pokud jde o výměnu lana neoprávněnou osobou.
23. Pro zajištění bezpečné evakuace nebo záchrany osoby platí, že je-li evakuační systém DEROPE™ prodáván mimo první zemi, pro kterou bylo určeno, musí příslušný distributor poskytnout tento návod v jazyce země, ve které bude evakuační systém DEROPE™ používán.

2. Definice pojmů a piktogramy

2.1 Definice

- **Evakuační systém:** Záchraně zařízení, pomocí něhož se může osoba spustit z výšky na zem regulovanou rychlostí, a to sama nebo za pomoci záchranáře. Evakuační systém vyhovuje normě EN 341.
- **Uživatel:** Osoba nebo oddělení zodpovědná za nakládání a bezpečné používání produktu popsaného v tomto návodu. (Nezaměňovat s „provozovatelem“, i když se může jednat o tutéž osobu). „Uživatel“ není „zákazník“ ani „provozovatel“.
- **Technik:** Kvalifikovaná osoba, která je vyškolená a seznámená s produktem a která má na starost údržbové práce popsané a povolené uživateli tímto návodem.
- **Spojka:** Spojovací zařízení umožňující spojení mezi částmi systému pro zachycení pádu. Spojka vyhovuje normě EN 362.
- **Lano:** Lano, které má vícevláknové jádro a válcový vnější plášť.
- **Kotva:** Upevňovací zařízení systému pro zachycení pádu s minimální nosností 10 kN (1 tuna). Kotva vyhovuje normě EN 795.
- **Jistící lano:** Spojovací prvek mezi upevňovacím bodem a systémem, aby spojení bylo jisté.
- **Lanová svorka:** Blokovací systém lana.
- **Lanová průvodka:** Lanový vratný systém.
- **Konzole:** Upevňovací přípravek evakuačního systému pro montáž na žebřík nebo trojnožku.

- **Záchraný upevňovací bod:** Specifický přípojný bod na postroji nebo záchraně smyčce k upevnění záchraných nebo evakuačních systémů.
- **Ruční kolo:** Ruční kolo používané na evakuačním systému DEROPE™ UP pro vytažení osoby o několik metrů.
- **Postroj pro zachycení pádu:** Tělový postroj, jehož účelem je zachytit pád. Postroj je tvořen popruhy a přezkami. Je opatřen upevňovacími body pro zachycení pádu označenými písmenem A, mohou-li být použity samostatně, nebo jsou označeny A/2, musí-li být použity ve spojení s dalším bodem A/2. Postroj vyhovuje normě EN 361.
- **Záchraný postroj / záchraná smyčka:** prostředky k upevnění na tělo, které mají během záchraně operace udržet evakuovanou osobu v určité pozici. Tyto prostředky vyhovují normě EN 1497 a EN 1498.
- **Lanová trojnožka:** Stojan se 3 nohama, který je výškově nastavitelný a tvoří kotevní bod. Vyhovuje normě EN 795 třída B.
- **Dobrovolná evakuace:** Osoba je evakuována sama nebo za pomoci kvalifikované osoby z výšky na zem.
- **Záchraná evakuace:** Oběť je evakuována záchranářem.
- **Vícekotevní destička:** Tato destička se používá k připevnění několika spojek k jednomu upevňovacímu bodu. Používá se k regulaci směru a rozložení zatížení během záchranářských operací.
- **Spážený kladkostroj se dvěma kladkami:** Kladka opatřená dvěma kladkovými kotouči vhodná k evakuaci na předpínacím lanu. Kladkostroj vyhovuje normě EN 12278.

2.2 Piktogramy

NEBEZPEČÍ:

Je umístěn na začátku řádku a označuje pokyny, které mají zabránit úrazům osob, zejména smrtelným, vážným nebo lehkým úrazům, a škodám na životním prostředí.

DŮLEŽITÉ:

Je umístěn na začátku řádku a označuje pokyny, které mají zabránit selhání nebo poškození zařízení, nehrozí však přímé ohrožení života nebo bezpečnosti provozovatele nebo jakýchkoli jiných osob a/nebo nepředstavuje žádné nebezpečí pro životní prostředí.

POZNÁMKA:

Je umístěn na začátku řádku a označuje pokyny, které mají zajistit efektivní nebo správnou instalaci, používání nebo údržbu.

Musíte si přečíst uživatelskou příručku.

ZAPIŠTE ÚDAJE DO KONTROLNÍHO PROTOKOLU:

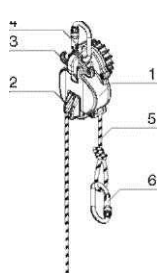
Zapište údaje do odnímatelného kontrolního protokolu, který se nachází na prostřední straně tohoto návodu.

3. Prezentace evakuačního systému DEROPE™

3.1 Verze evakuačního systému DEROPE™

Obchodní označení	DEROPE™ STD Obr. 1	DEROPE™ UP A Obr. 2	DEROPE™ UP B Obr. 3	DEROPE™ UP K Obr. 4	DEROPE™ UP R Obr. 5
Popis	- Standardní evakuační systém DEROPE™	- Evakuační systém DEROPE™ s vyprošťovacím systémem	- Evakuační systém DEROPE™ vybavené vyprošťovacím systémem s velkou konzolí	- Evakuační systém DEROPE™ vybavené vyprošťovacím systémem s malou konzolí	- Evakuační systém DEROPE™ s vyprošťovacím systémem dodávané s konzolí pro lanovou trojnožku
Funkční popis	Evakuační systém s regulací rychlosti pro vertikální evakuaci	Evakuační systém DEROPE™ STD vybavené záchranářskou funkcí pro zvedání pomocí ručního kola	Evakuační systém DEROPE™ UP A vybavené montážní konzolí pro žebřík se zajišťovacím systémem	Evakuační systém DEROPE™ UP A vybavené podpůrnou konzolí pro žebřík	Evakuační systém DEROPE™ UP A vybavené montážní konzolí pro lanovou trojnožku Tractel® TRACPODE™
Obsah dodávky	- Evakuační systém - Lano - 3 spojky - Návod + osvědčení o shodě		- Evakuační systém - Lano - 2 spojky - Jisticí lano vybavené dvěma spojkami a zařízením LCM 05 pro nastavení délky - Montážní nebo podpůrná konzole - Návod + osvědčení o shodě		- Evakuační systém - Lano - 2 spojky - Držák opatřený upevňovacím kolíkem pro trojnožku - Návod + osvědčení o shodě

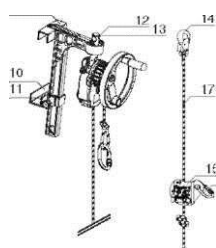
3.2 Schémata evakuačního systému DEROPE™



Obr. 1



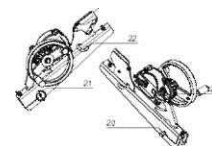
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

- | | |
|---|--|
| 1: kryt | 13: indexovací kolík |
| 2: lanová svorka | 14: spojka jisticího lana |
| 3: lanová průvodnice | 15: nastavovací zařízení LCM 05 |
| 4: horní spojka | 16: spojka pro nastavovací zařízení LCM 05 |
| 5: lano | 17: jisticí lano |
| 6: lano a spojka | 18: malá podpůrná konzole |
| 7: ruční kolo | 19: pojistný kolík |
| 8: skládací rukojeť | 20: upevňovací kolík |
| 9: montážní konzole pro žebřík se zajišťovacím systémem | 21: bezpečnostní kolík |
| 10: zajišťovací smýkadlo | 22: konzole lanové průvodnice |
| 11: pojistný kolík | 23: lanové blokovací zařízení |
| 12: upevňovací kolík | 24: pojistný šroub |

3.3 Dodržování předpisů

- EN 341 třída A: slaňovací zařízení s vysokou nosností
- EN 1496 třída A: záchranný systém formou evakuace směrem vzhůru
- Článek 11 směrnice 89/686/EHS pod kontrolou notifikované organizace: TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, identifikační číslo 0197.
- Zařízení je shodné s OOP, které podléhají posouzení typu CE vydanému společností Apave SUDEUROPE, B.P.193, F-13322 Marseille, Cedex 16, Francie, identifikační číslo 0082, a které jsou testovány v souladu s normami EN 341, třída A z roku 1993 a EN 1496 třída A z roku 2006.

4. Popis výrobku

4.1 Funkce

4.1.1 Spouštěcí funkce

Tato funkce umožňuje spuštění 1 nebo 2 osob regulovanou rychlostí 0,5 až 2 m/s prostřednictvím odstředivého brzdícího systému, který funguje v obou směrech. Zařízení může být používáno v kyvadlovém režimu. Spouštěcí funkce je k dispozici u všech modelů produktové řady Tractel® DEROPE™.

4.1.2 Vyprošťovací funkce

Tato funkce umožňuje evakuaci zachraňované osoby směrem vzhůru pomocí ručního kola opatřeného skládací rukojetí a používaného záchranářem. Rychlost zvedání je řádově 1 m/min. Tato funkce je k dispozici u modelů DEROPE™ UP A / UP B / UP K / UP R.

4.1.3 Funkce zpomalení nebo zastavení spuštění

Nechá-li záchranář procházet volný konec lana zařízení lanovou průvodnicí, může sestup ručně zpomalovat nebo jej zastavit. Aby zařízení zůstalo v klidovém stavu, je třeba vložit volný konec lana do lanové svorky na zařízení. Tato funkce je k dispozici u všech modelů produktové řady Tractel® DEROPE™.

4.1.4 Kotvicí funkce

4.1.4.1 Evakuační systém DEROPE™ STD a UP A

Tyto 2 evakuační systémy jsou zajištěny pomocí spojky na vrcholu zařízení upevněné k jakémukoli upevňovacímu bodu, který splňuje požadavky normy EN 795, nebo k jakékoli konstrukci o nosnosti alespoň 10 kN (1 tuna).

4.1.4.2 Evakuační systém DEROPE™ UP B

Tento evakuační systém je vybaven montážní konzolí pro žebříky. Konzole musí být upevněna na dvou sousedních příčkách žebříku a musí být zajištěna pomocí jistícího lana, jak je uvedeno v § 6.

4.1.4.3 Evakuační systém DEROPE™ UP K

Tento evakuační systém je vybaven podpůrnou konzolí pro zábradlí nebo žebřík. Konzole musí být upevněna a zajištěna pomocí jistícího lana, jak je uvedeno v § 6.

4.1.4.4 Evakuační systém DEROPE™ UP R

Tento evakuační systém je vybaven montážní konzolí navrženou výlučně k upevnění na lanovou trojnožku Tractel® TRACPODE™. Konzole musí být zajištěna na jedné z noh trojnožky pomocí jejího upevňovacího kolíku.

4.2 Příslušenství

Speciální taška na evakuační systém DEROPE™ s cívkou je navržena tak, aby pojala evakuační systém DEROPE™ STD nebo DEROPE™ UP A s lanem o délce až 80 metrů. Taška umožňuje snadnou přepravu a manipulaci se zařízením pro záchranné zásahy.

4.3 Technické specifikace a použití produktu a použité materiály

Obchodní označení	DEROPE™ STD	DEROPE™ UP A	DEROPE™ UP B	DEROPE™ UP K	DEROPE™ UP R
Hmotnost (kg)	1,9	3,0	6,1	4,6	6,5
Indikativní rozměry (mm) (v x d x h)	170 x 120 x 105	225 x 200 x 165	430 x 200 x 315	265 x 200 x 325	485 x 265 x 165
Vyprošťovací naviják	Není relevantní	Ano			
Maximální zatížení při vyprošťování	Není relevantní	120 kg			
Síla na ručním kole	Není relevantní	5 kg			
Normy	EN 341 třída A	EN 341 třída A + EN 1496 třída A			
Rychlost spuštění	Mezi 0,5 m/s a 2 m/s				
Lano	Průměr lana Tractel® 10,5 mm				

4.4 Lan

NEBEZPEČÍ: Pouze lan Tractel® dodávané se slaňovacími zařízeními je schváleno pro použití se slaňovacími zařízeními Tractel® DEROPE™. Toto lan je dodáváno v délkách od 10 m do 400 m v souladu s prodejními podmínkami společnosti Tractel®.

5. Doplňkové produkty

5.1 Tělové postroje a popruhy

-Postroj pro zachycení pádu vyhovující normě EN 361. Zachraňovaná osoba musí být připojena k upevňovacím bodům pro zachycení pádu. Upevňovací bod pro zachycení pádu je označen písmenem A, může-li být použit samostatně, nebo je označen A/2, musí-li být použit ve spojení s dalším bodem pro zachycení pádu označeným A/2.

-Bezpečnostní postroj nebo bezpečnostní popruh vyhovující normě EN 1497 nebo EN 1498. Zachraňovaná osoba musí být připojena k záchrannému upevňovacímu bodu označenému štítkem umístěným vedle upevňovacího bodu.

5.2 Kotvící zařízení

-Kotvící zařízení musí splňovat požadavky normy EN 795. Musí být schopna bezpečně zvládnout minimální zatížení 10 kN (1 tuna).

-Evakuační systém DEROPE™ UP R je specificky navržen a schválen k upevnění na lanovou trojnožku Tractel®TRACPODE™.

NEBEZPEČÍ: Jakékoli podobné použití s trojnožkou jiného výrobce je přísně zakázáno.

5.3 Spřažený kladkostroj se dvěma kladkami

- Kladka opatřená dvěma kladkovými kotouči vhodná k evakuaci na předpínacím lanu.

5.4 Vícekotevní destička

- Vícekotevní destička se používá k připevnění několika spojek k jednomu upevňovacímu bodu. Destička umožňuje regulaci směru a rozložení zatížení během záchranných operací.

5. Doplňkové produkty

6.1 Předběžné požadavky před instalací

1.Evakuační systém DEROPE™ může instalovat pouze vyškolený a kvalifikovaný technik.

2.Evakuační systém DEROPE™ musí být instalován a používán výhradně v souladu se zákony a předpisy země, kde budou používána.

6.2 Kontroly před instalací

NEBEZPEČÍ: Niže uvedené kontroly musí být prováděny vždy v předstihu před případným uvažovaným použitím evakuačního systému DEROPE™, aby se zamezilo vzniku krizové situace, která by Vám zabránila kontroly provést

1. Vizuelní kontrola hostitelské konstrukce:

- Upevňovací bod pro evakuační systém DEROPE™ STD a UP A: vyhovující normě EN 795 nebo s minimální nosností 10 kN (1 tuna).
- Žebřík pro evakuační systém DEROPE™ UP B a UP K:
 - o Postranice nejsou zprohýbané a jsou správně upevněny ke zdi: minimální nosnost 10 kN (1 tuna).
 - o Příčky, na kterých má být upevněna konzole, nesmí vykazovat žádné známky deformace.

- Lanová trojnožka Tractel®TRACPODE™ pro evakuační systém DEROPE™ UP R.
 - o Teleskopické nohy nevykazují žádné známky deformace nebo průhybu.
 - o Všechny nohy mají gumové podložky.
 - o Na vrcholu trojnožky Tractel® TRACPODE™ je napínací řemenice.

- o Vrchol trojnožky Tractel® TRACPODE™ nejeví žádné znaky deformace. o Na napínací řemenici je kolík zajišťující lan proti vyklouznutí.

2. Vizuelně zkontrolovat lan po celé jeho délce a na jeho koncích, aby byla zajištěna celistvost pláště lana a pravidelnost jeho průřezu.
3. Zkontrolovat funkci slaňovacího zařízení ručním pohybem lana v zařízení minimálně v délce 1 m oběma směry a přesvědčit se, že se odpor během pohybu zvyšuje s rychlostí pohybu.
4. Zkontrolovat, zda je plášť v dobrém stavu: neměl by vykazovat známky značného poškození; měla by na něm být veškerá značení a tato by měla být čitelná.
5. Zkontrolovat nohy: neměly by vykazovat žádné známky deformace nebo koroze a měly by jít správně zavírat a zajistit.
6. Zkontrolovat konzole používané s evakuačními systémy DEROPE™ UP B / UP K / UP R; tyto by neměly vykazovat žádné známky deformace nebo koroze a měly by jít správně zajistit.
7. Zkontrolovat jisticí lana používaná s evakuačními systémy DEROPE™ UP B a UP K: zkontrolovat lan, spojky a délku nastavovacího zařízení.
8. Zkontrolujte veškeré doplňkové produkty, a to v souladu s doporučeními uvedenými v příslušných návodech k těmto produktům.
9. Zkontrolujte, zda byl evakuační systém DEROPE™ za posledních 12 měsíců pravidelně kontrolován.
10. Zkontrolujte, zda má evakuační systém DEROPE™ potřebný potenciál pro počet následných sestupů, výšku sestupu a evakuační zatížení, aby bylo schopno provést plánovanou operaci: viz tabulka 2 v § 7-1.

NEBEZPEČÍ: Je-li během těchto kontrol zjištěna jakákoliv anomálie, musí být zařízení vyřazeno, aby nedošlo k jeho opětovnému použití, a musí být svěřeno do opravy kvalifikovanému a vyškolenému opraváři (viz § 10-4).

6.3 Instalace evakuačního systému DEROPE™

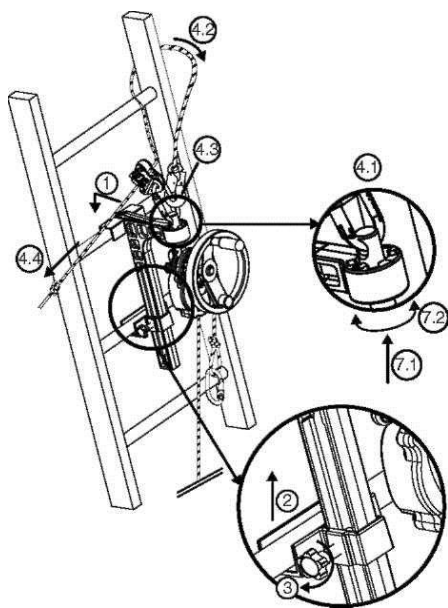
6.3.1 Evakuační systém DEROPE™ STD a DEROPE™ UP A

1. Určete nebo připravte upevňovací bod pro zachycení evakuačního systému DEROPE™.
2. Ujistěte se, že upevňovací bod splňuje normu EN 795 nebo má nosnost alespoň 10 kN (1 tuna).
3. Připevněte evakuační systém DEROPE™ jeho horní spojkou k upevňovacímu bodu, který bude použit pro záchrannou operaci, a to nad osobou, která má být evakuována.
4. Zajistěte spojku.
5. Shodte lan dolů, přičemž se ujistěte se, že není zamotané nebo že na něm nejsou uzly a že se nedře o žádné ostré hrany a že dosáhne na zem.
6. Zkontrolujte, zda se na evakuační trase a ve sběrné oblasti nenacházejí žádné překážky. Příklad: elektrické dráty, železné tyče železobetonu, prosklené plochy.

6.3.2 Evakuační systém DEROPE™ UP B (Obr. 6)

1. Umístěte velkou zajišťovací konzoli na příčku žebříku v místě, které bylo určeno pro záchrannou operaci, a to nad osobou, která má být evakuována (Obr. 6, 1).
2. Přitlačte zajišťovací smýkadlo k příčce žebříku bezprostředně pod příčkou, která nese velkou konzoli (Obr. 6, 2).
3. Utáhněte zajišťovací kolík, kterým je smýkadlo zajištěno, pomocí upínacího otočného knoflíku po straně konzole (Obr. 6, 3).
4. Vložte jisticí lan:
 - Zajistěte spojku nastavovacího zařízení LCM 05 v otvoru v horní části upevňovacího kolíku (Obr. 6, 4.1).
 - Vedte jisticí lan kolem příčky žebříku umístěné nad konzolí, aby procházelo kolem jedné z postranic žebříku (Obr. 6, 4.2).
 - Připojte spojku jisticího lana ke spojce nastavovacího zařízení LCM 05 (Obr. 6, 4.3).
 - Napněte jisticí lan tahem za volný konec lana (Obr. 6, 4.4).

5. Shodte lano dolů, přičemž se ujistěte se, že není zamotané nebo že na něm nejsou uzly a že se nedře o žádné ostré hrany a že dosáhne na zem.
6. Zkontrolujte, zda se na evakuační trase a ve sběrné oblasti nenacházejí žádné překážky. Příklad: elektrické dráty, železné tyče železobetonu, prosklené plochy.
7. Dle potřeby evakuační systém DEROPE™ vyrovnejte změnou pozice upevňovacího kolíku v dělicí hlavě (Obr. 6, 7.1 - 7.2).



Obr. 6

6.3.3 Evakuační systém DEROPE™ UP K (Obr. 7)

1. Umístěte malou podpůrnou konzoli na příčku žebříku v místě, které bylo určeno pro záchrannou operaci, a to nad osobou, která má být evakuována (Obr. 7, 1).
2. Utáhněte zajišťovací kolík umístěný na zadní straně podpůrné konzole pomocí upínacího otočného knoflíku (Obr. 7, 2).
3. Vložte jistící lano:
 - Zajistěte spojku nastavovacího zařízení LCM 05 v otvoru v horní části upevňovacího kolíku (Obr. 7, 3.1).
 - Vedte jistící lano kolem příčky žebříku umístěné nad konzolí, aby procházelo kolem jedné z postranic žebříku (Obr. 7, 3.2).
 - Připojte spojku jistícího lana ke spojce nastavovacího zařízení LCM 05 (Obr. 7, 3.3).
 - Napněte jistící lano tahem za volný konec lana (Obr. 7, 3.4).

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného pádu, nebude-li jistící lano správně nasazeno.

4. Shodte lano dolů, přičemž se ujistěte se, že není zamotané nebo že na něm nejsou uzly a že se nedře o žádné ostré hrany a že dosáhne na zem.
5. Zkontrolujte, zda se na evakuační trase a ve sběrné oblasti nenacházejí žádné překážky. Příklad: elektrické dráty, železné tyče železobetonu, prosklené plochy.
6. Dle potřeby evakuační systém DEROPE™ vyrovnejte změnou pozice upevňovacího kolíku v dělicí hlavě (Obr. 7, 6.1 - 6.2).

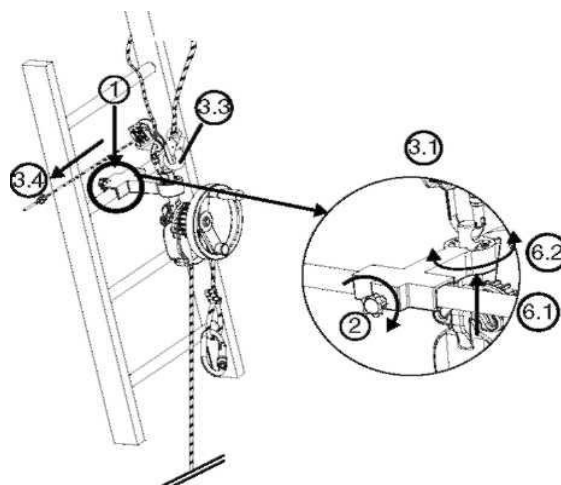


Fig.

Obr. 7

6.3.4 Evakuační systém DEROPE™ UP R (Obr. 8, 9 a 10)

Evakuační systém DEROPE™ UP R musí být připevněno k noze trojnožky Tractel®TRACPODE™, jak ukazuje Obr. 8. Jakákoli jiná montážní pozice na jakémkoli jiném bodě trojnožky Tractel®TRACPODE™ je přísně zakázána.

Chcete-li použít evakuační systém DEROPE™ UP R na jedné ze 3 nohou trojnožky TRACPODE™, musí být trojnožka ve své horní části opatřena napínací řemenicí nebo dvěma kladkami, je-li na téže trojnožce TRACPODE™ umístěno jiné zařízení (zařízení BLOCFOR™ pro zachycení pádu s automatickým návratem nebo naviják CAROL™). Není-li evakuační systém DEROPE™UP R nainstalován na konzoli pro použití se zařízením Tractel®TRACPODE™, nainstalujte konzoli podle pokynů níže:

1. Odšroubujte šroub zajišťující hák, kterým je konzole připevněna k evakuačnímu systému DEROPE™ UP R (Obr. 8, 1).
2. Nasadte evakuační systém DEROPE™ UP R na upevňovací hák (Obr. 8, 2.1 - 2.2).
3. Zašroubujte pojistný šroub, aby se jednotka neoddělila od své konzole (Obr. 8, 3) a zkontrolujte, zda je správně umístěn a dotažen.

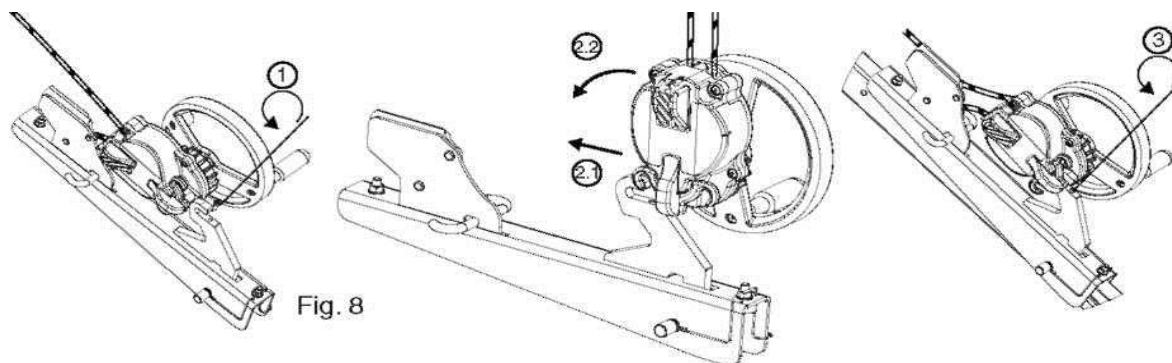


Fig. 8

Je-li evakuační systém DEROPE™ UP R umístěn na konzoli a použit spolu se zařízením Tractel® TRACPODE™:

1. Položte trojnožku Tractel® TRACPODE™ ve složeném stavu na zem.
2. Upravte nohy trojnožky Tractel® TRACPODE™ tak, abyste získali požadovanou výšku; viz uživatelská příručka k trojnožce TRACPODE™.
3. Zvolte nohu trojnožky Tractel® TRACPODE™, která ve své horní části ponese napínací řemenici; vyjměte z této nohy zajišťovací kolík.
4. Slícujte otvor v konzoli se zajišťovacím otvorem na trojnožce Tractel® TRACPODE™.

DŮLEŽITÉ: Dbejte na to, abyste respektovali směr montáže: lanové blokovací zařízení musí směřovat k vrcholu trojnožky TRACPODE™ (Obr. 9).

5. Nasadíte upevňovací kolík pro konzoli použitou s evakuačním systémem DEROPE™ UP R. Upevňovací kolík plní dvě funkce: aretuje nohu trojnožky TRACPODE™ a zajišťuje konzoli pro evakuační systém DEROPE™ UP R na noze trojnožky (Obr. 9, 5).
6. Zajistíte upevňovací kolík pomocí bezpečnostního kolíku (Obr. 9, 6).
7. Zcela rozložíte tři nohy trojnožky TRACPODE™.
8. Vyjměte kulový čep umístěný nad napínací řemenici ve vrchní části trojnožky TRACPODE™ (Obr. 10, 8).
9. Vedte lano evakuačního systému DEROPE™ kolem napínací řemenice (Obr. 10, 9).
10. Nasadíte kulový čep, aby lano nevyklouzlo z napínací řemenice (Obr. 10, 10).
11. Otevřete lanové blokovací zařízení na konzoli (Obr. 9, 11).
12. Vložte lano vycházející z evakuačního systému DEROPE™ do lanového blokovacího zařízení na konzoli (Obr. 9, 12).
13. Shodte lano dolů, přičemž se ujistěte se, že není zamotané nebo že na něm nejsou uzly a že se neděje o žádné ostré hrany a že dosáhne na zem.
14. Uzavřete lanové blokovací zařízení na konzoli (Obr. 9, 14).
15. Zkontrolujte, zda se na evakuační trase a ve sběrné oblasti nenacházejí žádné překážky. Příklad: elektrické dráty, železné tyče železobetonu, prosklené plochy.

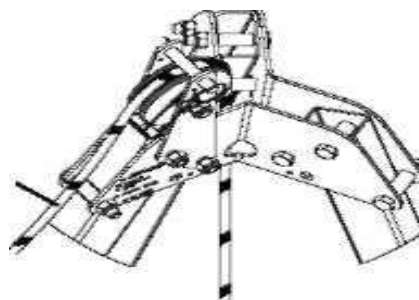


Fig. 9

7. Používání produktu

7.1 Doporučení týkající se používání a provozních limitů evakuačního systému DEROPE™

NEBEZPEČÍ: Evakuační systémy DEROPE™ jsou často používány při práci ve výškách. Nezapomínejte v této souvislosti, že práce ve výškách podléhá těmto pravidlům:

- Osoby provádějící práci ve výškách musejí být v dokonalé fyzické a psychické kondici.
- Osoby provádějící práci ve výškách na to musejí být dokonale proškoleny.
- Práci ve výškách nesmějí provádět těhotné ženy.
- Před zahájením jakékoli práce ve výškách musí být vypracován záchranný plán.

Pro účely dobrovolné evakuace mohou evakuační systémy DEROPE™ používat pouze vyškolení a kvalifikovaní technici nebo, není-li to možné, pod dohledem kvalifikovaného technika. Pro účely záchranné evakuace mohou evakuační operace provádět pouze osoby k tomu vyškolené a kvalifikované.

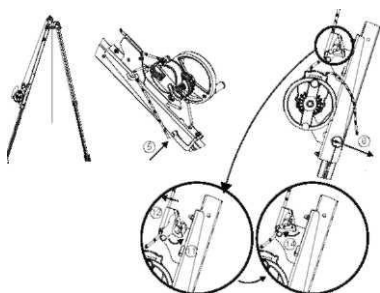


Fig. 10

Doporučení týkající se použití různých modelů evakuačních systémů DEROPE™ jsou uvedena v tabulce níže.

Využití	DEROPE™ STD	DEROPE™ UP A	DEROPE™ UP B	DEROPE™ UP K	DEROPE™ UP R
Vertikální dobrovolná evakuace	Ano	Ano	Ano (*)	Ano (*)	Ne
Dobrovolná evakuace na nakloněné ploše	Ano	Ano	Ne	Ne	Ne
Záchranná evakuace	(***)	Ano	Ano (*)	Ano (*)	Ano (**)

*: Použití pouze na žebříku

** : Použití na trojnožce Tractel®TRACPODE™ nad otvorem nacházejícím se nad otevřeným prostorem jako např. studna, silo, apod.

***: Ne, je-li evakuační systém DEROPE™ použit samostatně; ano, je-li evakuační systém DEROPE™ použit společně se zařízením na zvedání osob, kterým může být evakuovaná osoba přivedena za účelem odlehčení systému pro zachycení pádu.

NEBEZPEČÍ: Ke spuštění je použití evakuačního systému DEROPE™ omezeno z hlediska zatížení, výšky spuštění a počtu opakovaných spuštění.

Pro jedno spuštění:

- maximální zatížení je 225 kg pro maximální výšku spuštění 125 m.
- maximální výška spuštění je 400 m pro maximální zatížení 150 kg.

Pro opakovaná spuštění je použití evakuačního systému DEROPE™ omezeno z hlediska zatížení, výšky spuštění a počtu opakovaných spuštění v souladu s limity uvedenými v tabulce níže.

Výška spuštění		< 50 m	< 125 m	< 200 m	< 400 m
Užitečně	Menší než 100 kg	40	16	10	5
	Větší než 100 kg a menší než 150 kg	20	8	5	2
	Větší než 150 kg a menší než 225 kg	3	1	Zakázáno	Zakázáno

NEBEZPEČÍ: Po každém použití, bez ohledu na to, zda se jednalo o jediné spuštění nebo opakovaná spuštění, musí být evakuační systém DEROPE™ zkontrolováno technikem vyškoleným a kvalifikovaným pro tuto práci.

NEBEZPEČÍ: Je třeba sledovat součet výšek spuštění. Překročí-li součet výšek spuštění limity uvedené v tabulce § 10-4, bez ohledu na čas, který uplyne do dosažení tohoto součtu výšek spuštění, musí evakuační systém podstoupit generální opravu, dle pokynů uvedených v § 10-4, technikem vyškoleným a kvalifikovaným pro tuto práci.

Evakuační systém může být používán při teplotách od -35°C do + 50°C.

NEBEZPEČÍ: Při použití při minusových teplotách (-35 až 35 °C) musí být evakuační systém suchý, a to včetně lana.

NEBEZPEČÍ: Technik používající evakuační systém DEROPE™ musí vážit alespoň 30 kg.

NEBEZPEČÍ: Aby nedošlo k nebezpečí popálení, je zakázáno dotýkat se evakuačního systému DEROPE™ během provozu a dokud nevychladne.

7.2 Dobrovolná vertikální evakuace

Tento typ evakuace musí být prováděn pomocí evakuačního systému DEROPE™ STD, DEROPE™ UP A, DEROPE™ UP B nebo DEROPE™ UP K; dva posledně jmenované modely jsou určeny k použití pomocí žebříku.

Evakuovaná osoba musí být vybavena zachycovacím postrojem (EN 361), záchranným postrojem (EN 1497) nebo záchrannou smyčkou (EN 1498 třídy A nebo třídy B).

Během dobrovolné vertikální evakuace se nesmí osoba vychýlit o více než 20° od svislé linie, aby nedošlo k nadměrnému kývání.

Po instalaci evakuačního systému DEROPE™ v souladu s pokyny v § 6 postupujte takto:

1. Upevněte evakuovanou osobou nebo se zahákněte spojku na konci evakuačního lana evakuačního systému DEROPE™ k:

- upevňovací bodu pro zachycení pádu EN 361: tyto body jsou označeny písmenem A, mohou-li být použity samostatně, a A/2, musí-li být použity ve spojení s dalším upevňovacím bodem A/2.
- upevňovací bodu záchranného postroje EN 1497 nebo záchranné smyčky EN 1498 třídy A nebo třídy B označenému štítkem vedle upevňovacího bodu.

2. Tahem za volný konec lana napněte evakuační lana.

3. Vedte volný konec lana skrz lanovou průvodičnici a poté skrz lanovou svorku.

4. V případě potřeby zkontrolujte, zda je na evakuačním zařízení DEROPE™ UP zasunuta rukojeť ručního kola.

5. Umístíte osobu, která má být evakuována, nad volný prostor. Osoba nezačne klesat, protože je lano blokováno lanovou svorkou.
6. Spouštění zahajete uvolněním volného konce lana v lanové svorce.
7. Jakmile osoba dosáhne země, odpoutejte ji.
8. Jakmile se po evakuaci vrátí spojka volného konce zpět do slaňovacího zařízení a čeká-li na evakuaci další osoba, opakujte postup popsany v bodech 1 až 7.
9. V případě opakovaných spouštění musíte dodržet maximální počet spuštění uvedený v tabulce v § 7.1.

7.3 Dobrovolná evakuace na nakloněné ploše (Obr. 11)

Tento typ evakuačního postupu musí být prováděn pomocí evakuačního systému DEROPE™ STD nebo DEROPE™ UP A.

Místo evakuace musí být opatřeno předpínacím lankem nebo lanem svírajícím se v svislou osou úhel 30° až 60°. Na horní část lana musí být umístěn spřažený kladkostroj se dvěma kladkami a s vícekotevní destičkou.

Evakuovaná osoba musí být vybavena zachycovacím postrojem s, převážně z důvodu pohodlí, sternálním upevňovacím bodem (EN 361), záchranným postrojem (EN 1497) nebo záchrannou smyčkou (EN 1498 třídy B).

1. Po instalaci evakuačního systému DEROPE™ v souladu s pokyny v § 6 připojte evakuační lano evakuačního systému DEROPE™ k vícekotevní destičce upevněné na spřaženém kladkostroji se dvěma kladkami.
2. Vložte bezpečnostní lano se 2 spojkami mezi kotevní destičku spřaženého kladkostroje se dvěma kladkami a:
 - upevňovací bod zachycovacího postroje EN 361. Tyto body jsou označeny písmenem A, mohou-li být použity samostatně, nebo A/2, musí-li být použity ve spojení s dalším upevňovacím bodem označeným A/2.
 - upevňovací bod záchranného postroje EN 1497 nebo záchranné smyčky EN 1498 třídy B označený štítkem vedle upevňovacího bodu.
3. Tahem za volný konec lana evakuačního systému DEROPE™ napněte evakuační lano.
4. Vedte volný konec lana skrz lanovou průvodičnici a poté skrz lanovou svorku.
5. Ujistěte se, že je rukojeť ručního kola na evakuačním systému DEROPE™ UP složena.
6. Nechte se spustit dolů po předepjatém lanko nebo lanu.
7. Spouštění zahajete uvolněním volného konce lana z lanové svorky.
8. Jakmile dosáhnete země, odpoutejte osobu a sejměte spřažený kladkostroj se dvěma kladkami.
9. Jakmile se po evakuaci vrátí spojka volného konce zpět do evakuačního systému DEROPE™ a čeká-li na evakuaci další osoba, opakujte postup popsany v bodech 1 až 8.

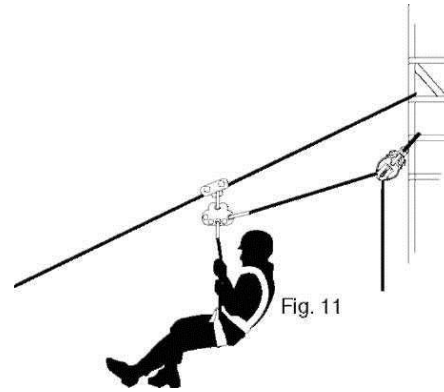


Fig. 11

7.4 Záchraná evakuace osoby

POZNÁMKA: Tato část není postupem při záchranné operaci. Účelem této části je uvést jednoduše příklad s popisem, jak správně používat evakuační systém DEROPE™.

Veškeré záchranné operace mohou provádět pouze osoby k tomu vyškolené a kvalifikované. Nežli zahájíte záchrannou operaci, musíte nejprve informovat osoby pro řešení krizových situací.

Během spouštění musí mít záchranář neustálý vizuální kontakt s evakuovanou osobou, aby mohl v případě potřeby jednat.

Záchranné operace popisované v této části jsou prováděny pomocí evakuačního systému DEROPE™ UP s vyprošťovacím systémem tvořeným ručním kolem pro použití u osob vybavených zachycovacím postrojem. Je-li to možné, měla by záchranná operace probíhat vedle evakuované osoby. Není-li to možné, musí záchranář provést zásah na upevňovacím bodě pro systém na zachycení pádu použitým u evakuované osoby.

V následujícím příkladě je evakuovaná osoba vybavena systémem pro zachycení pádu a právě došlo k pádu. Záchranář naváže kontakt s evakuovanou osobou.

1. Po dosažení osoby, která má být evakuována, a po instalaci evakuačního systému DEROPE™ v souladu s pokyny v § 6 upevněte evakuovanou osobu spojkou na konci evakuačního lana evakuačního systému DEROPE™ k:
 - upevňovacímu bodu pro zachycení pádu EN 361: tyto body jsou označeny písmenem A, mohou-li být použity samostatně, nebo A/2, musí-li být použity ve spojení s dalším upevňovacím bodem označeným A/2.
 - upevňovací bod záchranného postroje EN 1497 nebo záchranné smyčky EN 1498 třídy B označený štítkem vedle upevňovacího bodu.
2. Pomocí ručního kola zvedněte evakuovanou osobu a odlehčete systému pro zachycení pádu.
3. Vedte volný konec lana skrz lanovou průvodičnici a poté skrz lanovou svorku.
4. Složte rukojeť ručního kola na evakuačním systému DEROPE™ UP.
5. Odpojte evakuovanou osobu od jejího systému na zachycení pádu na upevňovacím bodu.
6. Spouštění zahajete uvolněním volného konce lana z lanové svorky.

8. Neodborné zacházení se zařízením DEROPE™

Je přísně zakázáno:

1. Instalovat nebo používat evakuační systém DEROPE™, aniž by daná osoba byla nejprve oprávněna, vyškolená a uznána kompetentní pro použití slaňovacího zařízení nebo, není-li to možné, aniž by pracovala pod dohledem osoby oprávněné, vyškolené a kompetentní pro použití slaňovacího zařízení.
2. Používat evakuační systém DEROPE™, chybí-li na zařízení kterékoli ze značení nebo je-li značení nečitelné.
3. Instalovat nebo používat evakuační systém DEROPE™, který neprošel nezbytnými předchozími kontrolami (viz § 6-2).
4. Používat evakuační systém DEROPE™, který nebyl během posledních 12 měsíců pravidelně kontrolován technikem, který písemně schvaluje zařízení pro opětovné použití (viz §10-4).
5. Používat evakuační systém DEROPE™ pro jiné účely než pro evakuaci nebo záchranu osob.
6. Používat jakékoli jiné lano nežli lano TRACTEL SAS určené pro evakuační systém DEROPE™.
7. Uchycovat evakuační systém DEROPE™ ke kotvě, která nespĺňuje požadavky normy EN 795. Kotevní bod musí mít nosnost minimálně 10 kN.
8. Upevňovat evakuační systém DEROPE™ jinými prostředky než těmi, které jsou specifikovány společností TRACTEL SAS.
9. Instalovat evakuační systém DEROPE™ na jakékoli místo, které se nenachází přímo nad osobou, která má být evakuována.
10. Používat evakuační systém DEROPE™, aniž by nejprve proběhla kontrola prostoru, který je k dispozici kolem zachraňované osoby během spuštění nebo zvedání oběti.
11. Používat evakuační systém DEROPE™ UP B a UP K bez instalace jistícího lana.
12. Používat evakuační systém DEROPE™ UP R na jiné trojnožce nežli na trojnožce TRACPODE™ společnosti TRACTEL SAS.
13. Používat evakuační systém DEROPE™ nad rámec provozní životnosti stanovené společností TRACTEL SAS.
14. Používat evakuační systém DEROPE™ nad rámec schváleného maximálního zatížení nebo nad rámec schválené maximální výšky spuštění.
15. Používat evakuační systém DEROPE™ u osoby, která váží méně než 30 kg.
16. Používat evakuační systém DEROPE™ pro opakovaná spuštění nad rámec schváleného počtu spuštění.
17. Používat evakuační systém DEROPE™ jako součást systému na zachycení pádu ve smyslu podmínek normy EN 363.
18. Používat evakuační systém DEROPE™ jako závěsný systém pro udržení v pracovní pozici.
19. Používat evakuační systém DEROPE™ ve výbušném prostředí.
20. Vystavovat evakuační systém DEROPE™ nebo jeho lano přímému zdroji tepla nebo světla.
21. Používat evakuační systém DEROPE™ nebo jeho lano mimo rozsah teplot od -35°C do +50°C.
22. Dávat evakuační systém DEROPE™ nebo jeho lano do kontaktu s abrazivními chemickými látkami nebo abrazivními nebo řeznými plochami.
23. Používat evakuační systém DEROPE™, nedosáhne-li konec lana na zem.
24. Zasahovat do samostatné funkce evakuačního systému DEROPE™ ve vztahu k lanu.
25. Bránit volnému otáčení ručního kola na evakuačním systému DEROPE™ UP A, B, K nebo R.
26. Vkládat jakékoli prvky do lanových otvorů evakuačního systému DEROPE™.
27. Otevírat evakuační systém DEROPE™, mazat je nebo provádět jakékoli úpravy zařízení.
28. Provádět na evakuačním systému DEROPE™ jakékoli opravy, aniž by daná osoba byla vyškolená a písemně uznána kompetentní pro takovou práci společností TRACTEL SAS.
29. Dotýkat se evakuačního systému DEROPE™, aniž by se daná osoba po použití zařízení ujistila, že již vychladlo.

9. Přeprava a skladování

Zařízení, které je popsáno v tomto návodu, musí být uskladněno a přepravováno v jeho originálním obalu.

Během skladování a/nebo přepravy musí být zařízení:

1. Uchováváno v suchu,
2. Uchováváno při teplotě od - 35°C do + 50°C,
3. Chráněno před zdroji přímého tepla a před UV zářením,
4. Chráněno před chemickým a mechanickým poškozením a jakýmkoli jiným typem poškození.

10. Provozní životnost, pravidelné prohlídky, údržba generální opravy slaňovacího zařízení

10.1 Provozní životnost

Provozní životnost lana je 6 let. Po 6 letech musí být lano během generální opravy vyměněno kvalifikovaným technikem.

(viz § 10-4).

Provozní životnost evakuačního systému DEROPE™ je 10 let.

10.2 Pravidelné prohlídky

DŮLEŽITÉ: Slaňovací zařízení musí být každých 12 měsíců kontrolováno společností TRACTEL® nebo vyškoleným a kvalifikovaným technikem, který následně zařízení písemně schválí k opětovnému použití. Pokud tomu tak není, musí být evakuační systém vyřazen, aby se zabránilo jakémukoli jeho použití, a následně opraven. Kontrola musí být provedena v souladu s postupem stanoveným společností TRACTEL®.

Stejná kontrola musí být prováděna po každém použití evakuačního systému.

ZAPIŠTE NÁSLEDUJÍCÍ ÚDAJE DO KONTROLNÍHO PROTOKOLU:

Výsledky kontroly musí být zapsány do odnímatelného kontrolního protokolu, který se nachází na prostřední straně tohoto návodu.

POZNÁMKA: Evakuační systémy DEROPE™ jsou opravitelné produkty. Je-li zjištěna jakákoli drobná závada, musí být evakuační systém vyřazen, aby se zabránilo jeho dalšímu použití, a následně musí být zasláno společnosti TRACTEL® nebo opravně schválené společnosti TRACTEL® na generální opravu.

10.3 Servis

- Je-li evakuační systém DEROPE™ znečištěn, omyjte ho čistou, studenou vodou, případně s použitím čistícího prostředku na lehké textilie. Použijte syntetický kartáč.

- Je-li evakuační systém DEROPE™ vlhký, nechte ho přirozeně uschnout ve stínu mimo jakýkoli zdroj tepla.

10.4 Generální oprava evakuačního systému

NEBEZPEČÍ: Evakuační systém musí podstoupit generální opravu v následujících případech:

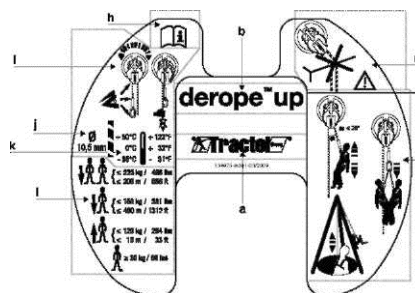
1. Byla-li během kontroly (roční či jiné) zjištěna anomálie (viz § 10-2) nebo byla-li zjištěna jakákoli porucha činnosti nebo viditelně vadný stav.
2. Součet výšek spuštění překročil limit uvedený v tabulce níže, bez ohledu na čas, který uplyne do dosažení tohoto součtu výšek spuštění.

Limit součtu výšek spuštění, po jehož dosažení je povinně vyžadována generální oprava evakuačního systému a výměna lana

Zatížení	Menší než 100 kg	2000 m
	Větší než 100 kg a menší než 150 kg	1000 m
	Větší než 150 kg a menší než 225 kg	200 m

Generální opravu evakuačního systému může provádět pouze osoba vyškolená a kvalifikovaná k provádění údržby vyřazeno, společnost TRACTEL® nebo opravná schválená společností TRACTEL®.

Lano musí být vyměněno okamžitě, jakmile evakuační systém dosáhne součtu výšek spuštění uvedených v tabulce výše.



Obr. 12 b

- d: 087008
- c: EN341 A -1993
EN1496 A -2006
- b: Derope
- g: 0901001
- f: 09/02

Obr. 12 c

11. Likvidace zařízení a ochrana životního prostředí

Likvidace evakuačního systému DEROPE™ musí být prováděna v souladu se zákony země, ve které je používáno.

Evakuační systém DEROPE™ musí být zpracován jako kovový odpad: ústrojí a spojky jsou vyrobeny z oceli, plášť a hnací řemenice lana jsou vyrobeny z hliníkové slitiny.

Lano musí být zpracováno jako syntetický odpad.

12. Značení výrobků

12.1 Značení na evakuačním systému DEROPE™

Štítky používané na evakuačních systémech DEROPE™ jsou vyobrazeny na obrázcích 12a, 12b a 12c. Tyto štítky označují:

- a: ochrannou známku: TRACTEL®.
- b: název produktu.
- c: referenční normu, za níž následuje rok uvedení v platnost.
- d: referenční číslo produktu: ex 010042.
- e: logo CE, za kterým následuje číslo notifikované organizace, článek 11 B, výrobní kontrola 0197.
- f: rok a týden výroby.
- g: sériové číslo.
- h: piktogram naznačující, že před použitím je třeba si přečíst návod.
- i: vizuální a funkční kontrola před použitím.
- j: průměr lana TRACTEL®.
- k: rozsah provozních teplot.
- l: mezní užitečné zatížení a délky.
- m: dbejte, aby se lano nedřelo o ostré hrany.
- n: použití k prosté evakuaci.
- o: použití k evakuaci na nakloněné ploše.
- n: použití k prosté evakuaci a záchraně.

12.2 Značení na laně

Štítek na každém z lan evakuačního systému DEROPE™ je vyobrazen na obrázku 13. Na štítku je uvedeno:

- a: ochranná známka: TRACTEL®.
- y: standardní délka lana.
- z: speciální délka lana.

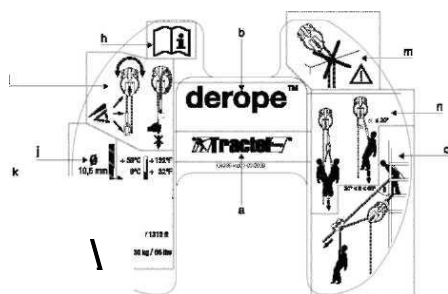
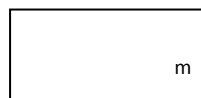


a:

y:

10 m	60 m	
20 m	70 m	
30 m	80 m	
40 m	90 m	
50 m	100 m	

z:





Obr. 12 a

Obr. 13

feuille de contrôle - inspection sheet - kontrollkarte - controleblad - hoja de revisión - scheda di revisione - Folha de controle
 kontrolblad

Type of product Type of product Produktbezeichnung Produkttype Tipo de producto Tipo di prodotto Tipo de produto Produkttype	Reference product Product reference Codenummer Produktcode Referencia producto Riferimento prodotto Referência do produto Produktnummer	Número de série Serial number Seriennummer Numero di serie Número de série Seriennummer	Nom de l'utilisateur Name of user Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nombre del usuario Nome dell'utilizzatore Brugers navn
Date de fabrication Date of manufacture Herstellungsdatum Fabrikationsdatum Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Fabrikationsdato	Date d'achat Date of purchase Kaufdatum Ankoopedatum Fecha de compra Data di acquisto Data de compra Købsdato	Date de mise en service Date of first use Datum der Inbetriebnahme Datum ingebruikname Fecha de puesta en servicio Data di messa in servizio Data de entrada em serviço Dato for ibrugtagning	

Verification - Inspection - Prüfung - Controle - Verificaciones - Verifiche - Eftersyn

		Date Date Datum Datum Fecha Data Data Data	Date de l'inspection Date of inspection Datum der Inspektion Datum van het wisselen Fecha del próximo examen Data della prossima ispezione Data de verificação Fabrikationsdato	Nom du contrôleur Name of inspector Name des Prüfers Naam van de controleur Nombre del controlador Nome del controlador Kontrollørns navn	Visa Signature Unterschrift Gezelen Firma Firma Visto Underskrift	Réparation - Repairing Reparatur - Herstellung - Reparación Riparazione - Reparação - Reparation

--	--	--	--	--	--	--	--